

觀塘區議會 2011/12 年度財政情況報告

目的

本文件旨在闡釋觀塘區議會(下稱“區議會”)所獲 2011/12 年度撥款的使用情況，並徵求委員通過批出倘未有計劃使用的餘款，以聘請員工及支援各委員會/專責小組舉辦活動之用。

背景

2. 財務及行政委員會在 2011 年 6 月 9 日舉行的第 23 次會議席上，已經原則性通過運用區議會預留的儲備款項 1,912,000 元，包括 1,213,000 元款項供支付合約員工在 2011/12 財政年度的薪金和相關開支及 699,000 元供各委員會/專責小組舉辦活動之用。

3. 由於上述撥款申請的款額在 300,000 元以上，因此須徵求區議會全會通過撥款。現夾付有關文件(見附件)，以供參考。

徵詢意見

4. 請議員考慮通過上述撥款建議，以便在 2011/12 年度聘請員工及支援各委員會/專責小組舉辦活動之用。

觀塘區議會秘書處
2011 年 6 月

附件

財務及行政委員會文件 9/2011 號

(第 23 次會議：9.6.2011)

觀塘區議會 2011/12 年度 財政狀況檢討及財政報告

目的

本文件闡釋觀塘區議會(下稱“區議會”)所獲 2011/12 年度撥款的使用情況，並建議將現尚未有計劃使用的餘款批出使用，以確保有效運用區議會所獲撥款。

2011/12 年度撥款額

2. 區議會 2011/12 年度撥款總額為 **40,360,000 元**，包括“社區參與活動”的 21,750,000 元及“地區小型工程”的 18,610,000 元【其中 **16,010,000 元**撥款予地區工程專責小組，另 **2,600,000 元**撥款予環境及衛生委員會】。

(i) 地區小型工程

3. 區議會於 2011/12 年度通過之地區小型工程撥款總額為 **33,628,979 元** (包括由上年度轉撥工程)，地區小型工程專責小組會密切跟進及監察有關工程的進度。而截至 5 月 20 日，2011/12 年度地區小型工程的實際支出為 **552,709 元**，已包括上年度轉撥金額，支出扼述如下：

3.1 觀塘民政事務處(下稱“民政處”)主導的工程實際支出金額為 **373,819 元**；及

3.2 康樂及文化事務署(下稱“康文署”)主導的工程實際支出金額為 **178,890 元**。

4. 在 5 月 17 日舉行的地區設施管理委員會及地區工程專責小組的聯合會議，以及在 5 月 19 日舉行的環境及衛生委員會上已通過的地區小型工程新建議項目共 4 項，另經修訂預算上限的地區小型工程項目共 3 項，總計已修訂後通過地區小型工程估計承擔總額為 **9,915,000 元**。

5. 若工程進展順利，預計2011/12年度地區小型工程的撥款將可全數用罄，民政處及康文署將密切留意工程進度與實際開支。

(ii) 社區參與活動

6. 區議會所獲的 2011/12 年度社區參與活動的撥款總額為 **21,750,000 元**。為確保善用所獲撥款，**各委員會/專責小組可按需要策劃較撥款額高出 15% 的活動**。唯須控制實際支出以確保不能超越其所獲得的實際撥款額。在有需要時，委員會/專責小組可向財務及行政委員會申請使用其儲備撥款，但需解釋所需額外撥款的用途。

<u>委員會／專責小組</u>	<u>工作計劃撥款(元)</u>
文化、康樂及體育事務委員會	14,607,000
財務及行政委員會	2,841,000
社會服務委員會	1,705,000
地區設施管理委員會	200,000
交通及運輸委員會	152,000
發展及重建專責小組	150,000
房屋事務委員會	112,000
環境及衛生委員會	61,000
地區工程專責小組	10,000
小計：	19,838,000
區議會儲備	1,912,000
總計：	21,750,000

7. 區議會已於 2011/12 年初預留儲備 **1,912,000 元**，包括 1,213,000 元供支付合約員工在本財政年度的薪金及相關開支及 699,000 元供各委員會/專責小組舉辦活動之用。

8. 為確保能善用本財政年度區議會所獲活動撥款，建議從預留的儲備 1,912,000 元中撥出 1,213,000 元，供支付合約員工在 2011/12 財政年度的薪金及相關開支，餘下 699,000 元則供各委員會/專責小組舉辦活動之用。

9. 倘使用上述儲備的建議獲通過，預計本財政年度“社區參與活動”的撥款，可於本年度完結時大致用罄，即所獲撥款的 98.5%。詳情請參閱附件。

徵詢意見

10. 請委員(甲)備悉本年度的財政狀況；及(乙)通過從 2011/12 年度預留的儲備 1,912,000 元中撥出 1,213,000 元，供支付合約員工在 2011/12 年度的薪金及相關開支及將餘下的 699,000 元供各委員會/專責小組作支援活動之用。

觀塘區議會秘書處
2011 年 5 月

2011/2012財政年度觀塘區議會財政報告 (截至2011年5月31日)

(A) 各委員會/專責小組撥款情況

委員會 / 專責小組	獲區議會年初撥款(\$)	已批撥款項(\$)	已支出(\$)	預計支出(\$)	盈餘/超支(\$)	備註
	(i)	(ii)	(iii)	(iv)	(v)=(i)-(iv)	
文康體	14,607,000	14,607,000	709,941	14,201,000	406,000	附錄表1
財務行政	4,753,000	4,948,825	445,058	3,991,000	762,000	附錄表2
社會服務	1,705,000	2,898,280	0	2,674,000	-969,000	附錄表3
地區設施	200,000	206,460	6,319	61,000	139,000	附錄表4
交通運輸	152,000	152,000	0	152,000	0	附錄表5
發展重建	150,000	150,000	1,350	150,000	0	附錄表6
房屋事務	112,000	122,400	0	122,000	-10,000	附錄表7
環境衛生	61,000	66,437	0	66,000	-5,000	附錄表8
地區工程	10,000	10,000	627	6,000	4,000	附錄表9
總計：	21,750,000	23,161,402	1,163,295	21,423,000	327,000	

(I) 區議會年初撥款(\$) **21,750,000**

(II) 區議會已批撥款項(\$) **23,161,402**

(III) 區議會預計支出(\$) **21,423,000**

(IV) 盈餘/超支(\$) [(I)-(III)] **327,000** **1.5%**

(表1) 文化、康樂及體育事務委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	轉撥至2011/12年度賬目下的工作計劃	527,543	2,772	527,543
2	康樂及文化事務署撥款	6,000,000	515,709	6,000,000
3	撥款予5個主要地方團體	1,702,793	191,460	1,617,653
4	撥款予地方組織及地區節資助計劃	1,600,000	0	1,520,000
5	撥款予互助委員會/業主立案法團	1,200,000	0	1,140,000
6	撥款予觀塘健康城市督導委員會	550,000	0	522,500
7	撥款予分區委員會	840,000	0	798,000
8	青少年暑期活動統籌委員會及撲滅罪行委員會	250,000	0	237,500
9	撥款予地區文化活動資助計劃	500,000	0	475,000
10	元宵慶祝活動	280,000	0	266,000
11	新春酒會	100,000	0	95,000
12	分區聯誼活動	35,000	0	33,250
13	花卉展覽(綠化推廣攤位)	12,000	0	9,000
14	慶祝國慶活動	600,000	0	570,000
15	賀回歸酒會	100,000	0	95,000
16	賀回歸綜合晚會	110,000	0	104,500
17	文化、康樂及體育事務委員會儲備	199,664	0	189,681
	小計	14,607,000	709,941	14,200,627
			約	14,201,000

(表2) 財務及行政委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	轉撥至2010/11年度帳目下的工作計劃	30,000	8,536	27,000
2	聘請員工	962,000	444,349	962,000
3	印製掛曆、月曆、記事簿、揮春、利是封等	575,000	0	500,000
4	製造區議會紀念品(包括T恤、帽、文具等)	345,000	0	300,000
5	區議會周年工作報告、宣傳單張及海報等	287,500	0	200,000
6	防火委員會撥款	172,500	0	150,000
7	地區報宣傳	115,000	0	90,000
8	參觀政府部門公共機構	3,450	709	3,000
9	行政及雜項開支	2,875	0	2,500
10	財務及行政委員會儲備	543,500	0	543,500
11	區議會儲備 (備註)	1,912,000	0	1,213,000
	小計	4,948,825	445,058	3,991,000
			約	3,991,000

備註

區議會儲備1,912,000元包括1,213,000元供支付合約員工在2011/12財政年度的部分薪金和相關費用，而其餘699,000元則預留供各委員會及專責小組籌辦活動之用。

(表3) 社會服務委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已獲撥款(元)	已支出(元)	預計支出(元)
1	轉撥至2011/12年度帳目下的工作計劃	97,803	0	95,000
2	撥款予地方團體的社區參與計劃	502,977	0	500,000
3	給孩子們一點關懷、愛心、勉勵計劃	250,000	0	230,000
4	新來港共融行動活動	240,000	0	220,000
5	觀塘區國際復康日推廣日活動	180,000	0	180,000
6	觀塘區提供臨時自修室服務	120,000	0	100,000
7	婦女自強運動計劃	100,000	0	80,000
8	“健康和諧關愛校園”獎勵計劃	150,000	0	130,000
9	社會福利署觀塘推行的活動計劃	400,000	0	400,000
10	觀塘區公民教育委員會活動	150,000	0	120,000
11	廉政公署推行的倡廉教育活動	50,000	0	35,000
12	敬老賀歲粵劇(3場)	300,000	0	270,000
13	寒冬送暖活動	170,000	0	150,000
14	同一個夢想傷健及少數族裔綜合晚會	150,000	0	130,000
15	婦女事務工作會議	10,000	0	8,000
16	社會福利服務參觀活動	5,000	0	3,000
17	觀塘區私家醫生及診所小冊子	22,500	0	22,500
	小計	2,898,280	0	2,673,500
			約	2,674,000

(表4) 地區設施管理委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	轉撥至2011/12年度帳目下的工作計劃	6,460	6,319	6,460
2	與地區設施有關活動	50,000	0	50,000
3	視察區內社區設施活動	5,000	0	5,000
4	儲備	145,000	0	0
小計		206,460	6,319	61,460
			約	61,000

(表5) 交通及運輸委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	觀塘區道路安全運動	90,000	0	90,000
2	印製觀塘區交通網絡指南	60,000	0	60,000
3	參觀政府部門 / 公共交通機構	2,000	0	2,000
小計		152,000	0	152,000
			約	152,000

(表6) 觀塘區發展及重建專責小組

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	運作「吃喝玩樂在觀塘」網站	10,500	1,350	10,500
2	研究及印製報告	137,500	0	137,500
3	參觀活動	2,000	0	2,000
	小計	150,000	1,350	150,000
			約	150,000

(表7) 房屋事務委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	推廣私人大廈管理活動	110,400	0	110,400
2	與公共房屋有關的活動	10,000	0	10,000
3	參觀活動	2,000	0	2,000
	小計	122,400	0	122,400
			約	122,000

(表8) 環境及衛生委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	轉撥至2011/12年度帳目下的工作計劃	5,437	0	5,437
2	撥款予地方團體舉辦防火活動(全年)	35,000	0	35,000
3	觀塘環境工作坊	14,500	0	14,500
4	觀塘區廚餘減量運動	10,000	0	10,000
5	視察地區環境衛生及有關的設施	1,500	0	1,500
	小計	66,437	0	66,437
			約	66,000

(表9) 地區工程專責小組

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	視察區內不同類別的工程活動 (全年持續進行)	8,000	627	5,000
2	儲備	2,000	0	1,000
小計		10,000	627	6,000
			約	6,000